



# GUÍA PRÁCTICA

**PARA LAS MUJERES EXTRANJERAS EN  
MARTINICA**



**EN SITUACIÓN  
IRREGULAR**

*SITUATION  
IRRÉGULIÈRE*



**CERTIFICADO/RECIBO CARTA DE  
RESIDENCIA**

*ATTESTATION/RÉCIPISSÉ  
DE CARTE DE SÉJOUR*



**SOLICITANTES  
DE ASILO**

*DEMANDEUR  
D'ASILE*



**PERMISO DE  
RESIDENCIA**

*TITRE DE SÉJOUR*



**REFUGIADAS/  
PROTECCIÓN  
RÉFUGIÉE/  
PROTECTION**



**TITRO DE RESIDENCIA  
PROVISIONAL  
PERMIS DE SÉJOUR  
PROVISOIRE**



# INTRODUCCIÓN

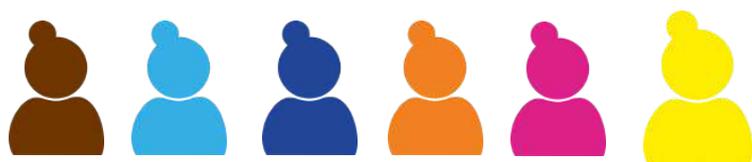
Hemos diseñado esta guía para ayudarle a mejorar su vida diaria y sus procedimientos administrativos.

Como mujeres extranjeras, sabemos que es muy complicado encontrar cierta información y entender cómo funciona el sistema y la administración francesa.

Por lo tanto, esta guía reúne información práctica, contactos y consejos sobre 7 temas.

No hace falta que usted lea la guía completa! según su situación administrativa, serán diferentes los derechos y ayudas a los que pueda acceder en el territorio. Localice el color correspondiente a su situación y navegue a través de la guía, observando dónde aparece ese color.

*Manual de usuario:*



*En la cubierta, localice el color del personaje que se corresponde a su situación administrativa. Dondequiera que vea a este personaje, tendrá acceso al servicio descrito.*

# ÍNDICE

## 1-REGULARIDAD EN EL TERRITORIO 5

### 1.1 - LOS PERMISOS DE RESIDENCIA 9

### 1.2 - ACCOMPAGNEMENT TITRE DE SÉJOUR 19

## 2-¿NECESITA AYUDA JURÍDICA? 20

### 2.1 OBTENER ACOMPAÑAMIENTO FRENTE A DIFICULTADES 21

### 2.2 OFICINAS DE ABOGADOS 24

## 3- LA SALUD 26

### 3.1 ABORTO 34

### 3.2 DETECCIÓN 36

### 3.3 CONSULTAR/HACER EXÁ MENES 37

# ÍNDICE

## 4- LAS AYUDAS

39

### 4.1 LAS AYUDAS FINANCIERAS

45

## 5 - LA FORMACIÓN

48

## 6-LA PROSTITUCIÓN

55

## 7-¿SUFRE VIOLENCIA?

57

## NÚMEROS DE EMERGENCIA

59

# Consulte esta página para saber en pocos pasos cómo obtener un permiso de residencia

 Quelle est votre situation ?

¿cuál es su situación?

Vous avez une autre nationalité

¿Tiene otra nacionalidad?

Modifier ↻

Vous avez un visa de long séjour (VLS)

¿Dispone de un visado de larga duración?

Vous avez un visa de long séjour valant titre de séjour (VLS/TS)

¿Tiene un visado que valga como permiso de residencia?

Vous demandez un 1<sup>er</sup> titre de séjour

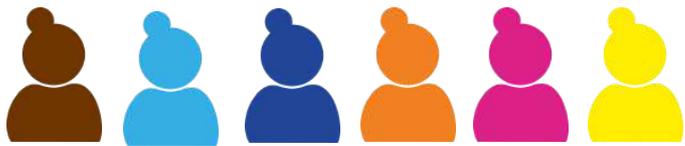
¿Solicita un primer permiso de residencia?

Vous avez un titre de séjour

¿Tiene permiso de residencia?



# 1-REGULARIDAD EN EL TERRITORIO



La Administración municipal y las asociaciones de Fort-de-France pueden aconsejarla y orientarla en sus gestiones para obtener un permiso de residencia o para solicitar asilo.

Es importante iniciar el proceso lo antes posible para evitar el riesgo de ser deportado a su país de origen así como para poder, lo antes posible, trabajar y tener una mejor vida en Martinica.



*Los pasos a seguir dependen de tu situación y cada uno es diferente!*

*Consigue ayuda de la Cruz Roja o del CDAD, ¡no lo hagas sola!*



# EL CDAD

- Centro departamental de acceso a los derechos



El CDAD es un dispositivo del Estado para ayudar a las personas a hacer valer sus derechos sociales, en particular los que se presentan en esta guía: ayuda para la redacción de solicitudes de permiso de residencia, AME, vivienda, inscripción en el Pôle Emploi, etc.



*Servicio gratis sin cita previa.*



De lunes  
a viernes  
de 8 a 12 h.



**0596 48 42 44**  
número único de  
acceso al derecho  
**+3039**



**Tribunal de  
Fort de France**  
35 Boulevard du General  
de Gaulle, Fort de France



***Aunque la sede del CDAD está en el tribunal, no tengas miedo de acudir, ya que no se te pedirá ninguna identificación en la entrada. La policía solo registrará los bolsos por razones de seguridad.***

***Explica bien tu situación, no tengas miedo de contar tu historia, ya que de esta manera la gente podrá ayudarte de forma más eficaz.***



# LA CRUZ ROJA

Lugar de refugio diurno



Un servicio dedicado a los extranjeros que desean regularizar su situación. La Cruz Roja estudia su situación personal junto con usted y le acompaña para presentar su expediente, ya sea para obtener un permiso de residencia (*titre de séjour*) o para referenciarlo hacia otras instituciones u organizaciones sociales que lo ayuden con sus derechos y los de su familia.

La SPADA es un servicio específicamente dedicado a los solicitudes de asilo que le acompaña para completar su expediente de la OFPRA y le da una dirección de domicilio para asegurarse de que recibas tu correo.



*Pedir una cita para una entrevista. Para los solicitantes de asilo, preséntese directamente.*

## SPADA de Martinique



De lunes  
a viernes,  
de las 8h30 a  
las 12h30.



**0596 72 19 17**

68 Route de  
Chateauboeuf  
**Fort de France**

## HEBERGEMENT D'URGENCE POUR DEMANDEURS D'ASILE DE MARTINIQUE



De lunes  
a viernes,  
de las 8h a  
las 17h.



**0596 72 19 17**



Residence Concorde  
BT 25 appart 1  
**Le Vauclin**

## LIEU D'ACCUEIL DE JOUR - ESPACE SOLIDAIRE DE MARTINIQUE



De lunes  
a viernes,  
8h - 12h  
13h -16h30.



**0596 97 08 24**



54 Rue  
Petit Versailles  
**Saint Pierre**



*-Será redirigido a un lugar de servicio de la Cruz Roja según su comuna y las disponibilidades.*

*-Elija contactar con el CDAD o la Cruz Roja. ¡No es necesario contactar con ambas estructuras!*

## 1.1 – LOS PERMISOS DE RESIDENCIA



¡Tener un hijo en el territorio no le da automáticamente el derecho de permanecer legalmente en el territorio francés!  
La Prefectura expide un permiso de residencia, un recibo o una visa según la decisión tomada por la Ofpra para los solicitantes de asilo ó por la OFII para la reagrupación familiar.



### EL RECIBBO/EL CERTIFICADO



Es un documento que expide la Prefectura cuando se presenta una solicitud de permiso de residencia (demande de titre de séjour) o un expediente de solicitud de asilo (demande d'asile). Con este documento no puede ser expulsado por la policía, ¡siempre lleve una fotocopia con usted!



Rue Louis Blanc  
(Esquina con la calle Félix  
Éboué), **Centre Ville**  
**Fort de France**



Una vez presentada la solicitud en la Prefectura, si es la primera vez, se la entregará un certificado (*attestation*) por el tiempo que lleve estudiar su solicitud, pero si es un caso de renovación del permiso de residencia, se le entregará automáticamente un recibo (*récipissé*). Un recibo a veces puede darle el derecho a trabajar: lea bien la información que aparece en su recibo o certificado para conocer tus derechos.

# RECEPCIÓN

El Departamento de Extranjería está abierto de lunes a viernes de 8.00 a 12.00.

Para asegurarse de que el servicio le atiende, le rogamos que se presente en la recepción (rue Louis Blanc) entre las 8.00 y las 9.00. A partir de las 9.00, si el número de visitantes es elevado, es posible que el servicio no pueda atenderle.

Si desea recoger un recibo (cuando su permiso o recibo está a punto de caducar) y su permiso no está afectado por el procedimiento sin papeles, debe acudir a la oficina SIN CITA.

El Departamento de Extranjería le recibe con cita previa para :

- recogida de un permiso de residencia o de un documento de viaje de lunes a viernes de 8 a 9, previa presentación del mensaje SMS de recogida de documentos
- recogida de un botiquín médico (llamada telefónica tras la presentación por correo)
- recogida de un salvoconducto (llamada telefónica después de la presentación por correo).

# CENTRO DEPARTAMENTAL DE INMIGRACIÓN E INTEGRACIÓN



[etrangers@martinique.e.pref.gouv.fr](mailto:etrangers@martinique.e.pref.gouv.fr)  
(urgence uniquement).



Rue Louis Blanc (Angle de la rue Félix Éboué)  
**Fort de France**

## SOLICITUD DE PERMISO DE RESIDENCIA

Hay dos maneras de solicitar un permiso de residencia (1ª solicitud y renovación):

- por vía electrónica

[contact-prefecture@martinique.pref.gouv.fr](mailto:contact-prefecture@martinique.pref.gouv.fr)

[etrangers@martinique.pref.gouv.fr](mailto:etrangers@martinique.pref.gouv.fr)

- o por correo postal.

La solicitud en línea del permiso de residencia se realiza en la página web de la ANEF.

(Para el sitio ANEF escanear el qrcode)



## **SOLICITANTES DE ASILO**

Los solicitantes de asilo serán recibidos de lunes a viernes de 8.00 a 12.00.

La renovación de un certificado de solicitud de asilo sólo debe enviarse por correo o depositarse en el buzón (rue Louis Blanc).

## **PROGENITOR DE UN MENOR FRANCÉS**

A los extranjeros que sean padre o madre de un menor francés se les expide automáticamente un permiso de residencia temporal de "vida privada y familiar" de un año.

La residencia del menor en Francia debe ser estable y duradera. No es necesario que el progenitor extranjero haya entrado legalmente en el país.

## **EXTRANJEROS CUYO COMPROMISO CON UN PROGRAMA DE EVASIÓN DE LA PROSTITUCIÓN**

El Prefecto puede expedir un permiso de residencia temporal a un extranjero cuyo compromiso con un programa de salida de la prostitución .

Este permiso de residencia temporal, que da derecho a trabajar, se expide por un periodo de 6 meses. Es renovable por la duración del programa, su duración total no puede superar los 24 meses.



# TARJETA DE RESIDENCIA

Estadías larga



Otorga el permiso para residir en Francia y ejercer una actividad profesional (asalariada o autónoma). La tarjeta de residente es válida durante 10 años y se puede renovar.

Puede solicitarla el cónyuge de un ciudadano francés o de una persona extranjera que haya entrado en el país por reagrupación familiar. Las solicitudes son examinadas por la Prefectura, la Ofpra y la OFII.



*No es necesario pedir cita previa.*



Lunes, martes, jueves de  
8 a 12 h y de 14.30 a 16 h.  
Miércoles y viernes de  
8 a 12 h.



Préfecture de Fort de France  
Rue Louis Blanc  
(Esquina de la calle Félix Éboué),  
**Centro de Fort de France**



De lunes a viernes de  
8 a 12 h.  
Lunes, martes y jueves de  
14 a 16.30 h con cita previa.



Sous-Préfecture de Trinité  
Rue Joseph Lagrosillière  
**La Trinité**



Lunes, martes y jueves de 8:30 a 12:30  
et de 14:30 a 16.30 con cita previa.  
Miércoles y viernes de  
8:30 a 12:30.



Sous-Préfecture de Saint Pierre  
Rue Caylus, 21 (ancienne trésorerie) -  
**Saint Pierre**



De lunes a viernes de  
8h a 12h.



Sous-Préfecture Marin  
Morne Désir  
**Saint Pierre**



*Además de la Prefectura, el CDAD o la CRUZ ROJA pueden ayudarle.  
La tarjeta de residente se paga excepto para las personas que son víctimas de  
violencia doméstica, víctimas de la trata de personas o proxenetismo.  
¡Recuerde presentar tu solicitud 2 meses antes de que termine su actual  
permiso de residencia!*



# LA TARJETA DE RESIDENTE ESTADIAS LARGAS UE



Personas que residen en Francia desde hace al menos 5 años con uno o varios permisos de residencia (estancia de larga duración, visitante temporal, visa privada y familiar temporal / plurianual, empleado, empresario, pasaporte de talentos, tarjeta de residencia, etc.). También para los beneficiarios del subsidio para adultos discapacitados (AAH) o del subsidio de discapacidad suplementario (ASI)



*Es necesario pedir cita previa.*



Lunes, martes y jueves de  
8 a 12 h y de 14.30 a 16 h.  
Miércoles y viernes de  
8 a 12 h.



Préfecture de Fort de France  
Rue Louis Blanc  
(Esquina de la calle Félix Éboué),  
**Centro de Fort de France**



De lunes a viernes de  
8 a 12 h  
Lunes, martes y jueves de  
14 a 16.30 h con cita previa.



Sous-Préfecture de Trinité  
Rue Joseph Lagrosillière  
**La Trinité**



Lunes, martes y jueves de 8:30 a 12:30  
et de 14:30 a 16.30 con cita previa.  
Miércoles y viernes de  
8:30 a 12:30.



Sous-Préfecture de Saint Pierre  
Rue Caylus, 21 (ancienne trésorerie) -  
**Saint Pierre**



De lunes a viernes de  
8h a 12h.



Sous-Préfecture Marin  
Morne Désir  
**Saint Pierre**



***Tienes que ganar al menos el salario mínimo (1.390,70 / mes por 35 horas de trabajo con contrato ordinario, sin incluir el subsidio familiar) para obtenerlo. El requisito del salario mínimo no es necesario si eres beneficiaria del subsidio para adultos discapacitados (AAH) o del subsidio por discapacidad suplementario (ASI).***



## AUTORIZACIÓN PROVISIONAL DE RESIDENCIA



La autorización de residencia provisional ó autorisation provisoire de séjour (APS) es un documento que permite permanecer en Francia de manera excepcional y temporal sin el permiso de residencia. Se expide: como parte de las vías de salida de la prostitución; para mujeres empleadas en trabajos escasos; para padres de niños enfermos. El APS no está garantizado.

La Cruz Roja te entrevistará para entender tu situación y se encargará de los trámites administrativos en caso de que entre en un proceso de salida de la prostitución.



*Es necesario pedir cita previa.*



**0596 72 19 17**



**Croix Rouge Française**  
Avenue Jacques ROUMAIN  
**Quartier Dillon,**  
Fort de France



**Sólo para mujeres que han iniciado un proceso de salida de la prostitución (ver el capítulo 6 «Proceso de salida de la prostitución»).**



## LA SOLICITUD DE ASILO



Ofrece protección de Francia entre 4 y 10 años, sólo si su país no puede protegerla. Si su solicitud es aceptada, usted se convierte Refugiada.

La Prefectura, la OFII y la Ofpra estudian las aplicaciones.



*Acérquese a la Cruz Roja para que la acompañen en su solicitud.*

*Comience el proceso dentro de los primeros 120 días de su llegada al territorio.*



**0596 72 19 17**



**Croix Rouge Française**  
Avenue Jacques ROUMAIN  
**Quartier Dillon**  
Fort-de-France

*El estudio de tu expediente tomará un mínimo de 6 meses durante los cuales no se le permitirá trabajar legalmente.*



*El estatuto de refugiado es muy difícil de obtener: tiene que ser perseguido por el Estado de su país (homosexualidad, opositor político, amenazas de muerte...) y, luego demostrar que su país no puede protegerle (la no aceptación de las denuncias o la ausencia de enjuiciamiento de su agresor en su país no es generalmente aceptada).*



## 1.2 - ACCOMPAGNEMENT POUR LE TITRE DE SEJOUR / ASILE

### CRUZ ROJA DE CHATEAUBOEUF



05 96 31 63 23



**68 Route de  
Chateauboeuf  
FORT DE FRANCE**



Lunes -Miércoles : 08h00  
- 12h30  
Jeues : 08h00 - 12h30,  
13h30 - 16h30  
Viernes : 08h00 - 12h30,  
13h30 - 15h30

### PUNTO SERVICIO PARTICULAR



596 696 45 44 89



Terres Sainville, 18  
Rue Robespierre,  
**Fort de France**



Lunes et jeues 9-16  
Martes 8-12  
Miércoles 8-15

## 2-¿NECESITA AYUDA JURÍDICA?



### PRESENTAR UNA DENUNCIA



Si usted es víctima de abuso conyugal, violencia con un cliente, acoso, chantaje, etc.



Contacta con una asociación como Mouvement du Nid (WhatsApp +596 696 77 33 22), Culture Égalité (596 696 19 91 58), Union des Femmes de Martinique (0596712626), el CDAD (0596 48 42 44) u otra asociación que pueda acompañarla y cuente su historia con la mayor precisión posible.



En la gendarmería o en la comisaría la atención es solo en horario de oficina. Por teléfono te atenderán las 24 h.



**17**  
(número gratuito)



Comisaría o gendarmería de tu municipio



**obtenga acompañamiento de una asociación para una mejor atención!**

**No omita información, diga toda la verdad. Usted es una víctima, no sienta vergüenza ¡al contrario! Si usted es víctima de violencia, el Estado francés la protegerá sin importar su situación administrativa!**

## 2.1- OBTENER ACOMPAÑAMIENTO FRENTE A DIFICULTADES



### CASA DE JUSTICIA Y DEL DERECHO LA MAISON DE LA JUSTICE ET DU DROIT



Servicios gratuitos de información y consulta jurídica. También es un lugar gratuito de recepción, información y consulta jurídica en cargo de un secretario judicial.



*Vaya directamente a la oficina sin cita previa o pida una cita por teléfono.*



De lunes a  
miércoles de  
8 a 12 h y de  
14 a 17h.  
Jueves de 8 a  
12 h.  
Viernes de 8  
a 12 h y de  
14 a 16 h.



**0596 39 32 93**



8 Rue du  
23 mai 1848  
**Terres  
Sainville**  
Fort de France



**05 96 51 31 28**



**Point-de justice  
Lamentin**

36 rue Pierre Zobda-  
Quitman  
**Le Lamentin**



## CDAD



0596 48 42 44



### Tribunal de Fort de France

35 Boulevard du General  
de Gaulle, Fort de France

## ASSOKA



Esta asociación de juristas y abogados tiene por objeto defender los derechos de las personas de nacionalidad extranjera y caribeña que residen en Martinica. Si tienes un problema legal o puedes ser expulsada del país, contacta con la Assoka por teléfono.



0596 71 67 30



assokaraib@yahoo.fr



*Si le asusta contactar con el CDAD, ¡llama a Assoka!*



## 2.2 – OFICINAS DE ABOGADOS



Entrevista gratuita con una abogada (solo para mujeres).



*Pedir una cita para una entrevista.*

### L'UNION DES FEMMES DE MARTINIQUE



Dos viernes al mes.



**0596 71 26 26**



17 Rue Lamartine  
**Fort de France**

### CULTURE ÉGALITÉ



**596 696 19 91 58**



158 Rue Victor Hugo,  
Centro urbano  
**Fort de France**



*Estas son asociaciones feministas que siempre estarán del lado de las mujeres. ¡Puedes confiar en ellas!*



Una vez por mes



+596 696 71 66 22



122 Rue Lamartine  
Fort de France

*Para conocer la fecha de las estancias legales, póngase en contacto con la asociación.*

## 3-LA SALUD



Estando en territorio francés, usted tienes derecho a recibir atención de salud, a ser examinada, tratada, curada; a acompañar su proceso de embarazo, o bien practicarse un aborto, entre otras necesidades asociadas a la salud, independientemente de su situación administrativa!

### REEMBOLSO DE LOS GASTOS MÉDICOS



### DISPOSITIVO PASS



Seguimiento del embarazo o emergencia médica. El acceso permanente a la atención médica de la salud tiene por objeto facilitar el acceso a la atención de las personas que no tienen AME ni seguridad social. Debe pedir una cita por teléfono con la oficina de la PASS (asistencia social) o preguntar en la recepción donde se encuentra la oficina de la PASS y esperar su turno. Preséntase a la trabajadora social tan pronto como la vea; ella podrá ofrecerle ir primero a recibir atención médica y luego ir verla.



*Pedir una cita para una entrevista. En caso de emergencia, vaya directamente al hospital.*



**0596 53 69 68**



**Maison de la femme, de la mère  
et de l'enfant (MFME)**  
CHU de Fort de France



**0596 55 20 00**



**CHU Meynard**  
(Hôpital Pierre Zobda Quitman 2)  
CHU de Fort de France



**0596 66 46 00**



**CHU Trinité**  
(Hôpital Louis Domergue)  
Rue du Stade, **La Trinité**



*No dude en consultar para cualquier emergencia médica, el PASS es gratuito para todos!*

# CRUZ ROJA DE CHATEAUBOEUF



Lunes - Miércoles : 08h00  
- 12h30  
Jueves : 08h00 - 12h30,  
13h30 - 16h30  
Viernes : 08h00 - 12h30,  
13h30 - 15h30



**05 96 31 63 23**



**68 Route de  
Chateauboeuf  
FORT DE FRANCE**



## AME (AYUDA MÉDICA DEL ESTADO)



La AME te da derecho a una cobertura del 100% de su atención médica y hospitalaria, sin tener que pagar los costos por adelantado.



Contacta con la CCAS, que luego envía el expediente al seguro médico en un plazo de 8 días,

o

Ir directamente a las oficinas de la CDAD (ver capítulo 1)



(ver capítulo 1)



**0596 48 42 44**  
(CDAD)



**CDAD**  
o el **CCAS**  
de su municipio



**1- La AME es para residentes estables e ininterrumpidos por más de 3 meses.**

**2- Sus hijos menores de 16 años y hasta 20 años se benefician de la AME.**

**3 - No se reembolsan algunos gastos médicos: acto técnico, exámen, medicina y producto necesarios para la realización de una ayuda médica para la procreación ni la cura termal.**



## MOUVEMENT DU NID



No dudes en ponerte en contacto con el Mouvement du Nid (por mensaje de WhatsApp al +596 696 71 66 22), ellos pueden concertarte una cita si es necesario.

Si tienes una urgencia médica, no dudes en pedir ayuda: ¡el PASS es gratuito para todos!



**+596 696 71 66 22**



**122 Rue Lamartine  
Fort de France**

## POINT SERVICE PARTICULIER



La associaciot puede ayudarle con los trámites administrativos en toda Francia.



**596 696 45 44 89**



**Terres Sainville, 18  
Rue Robespierre,  
**Fort de France****



Lunes et jeves 9-16  
Martes 8-12  
Miércoles 8-15



# CENTRO DE ACCIÓN SOCIAL COMUNITARIA - CCAS



Póngase en  
contacto con el  
CCAS más cercano  
de su municipio



# PUMA

## Protección sanitaria universal



Permite que se le reembolsen los gastos médicos. Es decir, usted paga sus gastos de salud, y luego el seguro de salud sólo la reembolsa "la parte de la seguridad social".



*Rellene un formulario en el seguro médico, dé un RIB, una fotocopia de un permiso de residencia (permiso de residencia, certificado de asilo, etc.) y una prueba de residencia. O pida ayuda al CDAD o a la Cruz Roja.*

### **CGSS - Assurance Maladie**



Varios puntos de recepción :

Fort de France, Le Lamentin, Schoelcher, Le François, Rivière Salée, Saint Pierre, La Trinité, Le Lorrain.



***TDebe trabajar o residir en Francia de forma estable y regular (durante al menos 6 meses).***



## CMU - C



Le permite beneficiarse de un reembolso del 100% de su atención médica, sin tener que adelantar los costos.



*Para obtener el reembolso de los cuidados médicos, comience por solicitar su tarjeta de salud (carte vitale) en la cuenta de AMELI.fr. O pida ayuda al CDAD o a la Cruz Roja.*



AMELI.FR



## 3.1 - ABORTO



*Tener un hijo es una gran responsabilidad que requiere mucho dinero, cuidados, tiempo y una situación estable. Es una elección que dura toda la vida y no debe tomarse a la ligera o bajo la influencia de un amigo o familiar. Si no está preparada y tu situación no le permite quedarse con el niño, usted puede abortar el embarazo, ¡existen soluciones!*

*No esperes demasiado, no podrá abortar después de 12 semanas de embarazo.*



### AMIOF

Asociación Martiniquesa para la información y la orientación familiar



**Planificación familiar.** El aborto es reembolsado al 100% por el seguro médico. Las menores de edad están exentas del pago por adelantado sin el consentimiento de los padres.



**0800 08 11 11**

Teléfono gratuito y anónimo.

**0596 67 40 58**

**0696 23 11 76**



125-127 rue  
Moreau de Jonnes  
97200 **Fort de France**



# CHU FORT DE FRANCE, CHU TRINITÉ, MFME



Antes de que usted pueda abortar, tendrá que hacerse una ecografía. Dependiendo del tamaño del embrión, el aborto se realizará con medicación o mediante una cirugía. Tendrá una consulta con un médico y podrá recibir apoyo psicológico.



Llama al número gratuito anónimo o envía u WhatsApp al Mouvement de Nid (+596 696 71 66 22) y te acompañarán.  
*¡No estás sola!*



**0800 08 11 11**

Gratis y anónimo.



CHU Fort de France  
CHU Trinité,  
MFME



***Aunque no tenga cobertura médica, puede beneficiarse del procedimiento PASS (ver principio del capítulo 3), el aborto es gratuito para todas.***

## 3.2 - DETECCIÓN



### CEGIDD

Centros gratuitos de información, detección y diagnóstico



**¿Ha tenido relaciones sexuales sin protección o un problema con el condón? ¡Consú a un CEGIDD en 48 horas! Como regla general, recuerde tener exámenes regulares (STI y MST). El CEGID es gratis y anónimo para todas!**



*Pedí una cita por teléfono. ¡En caso de relaciones sexuales desprotegidas, consultá dentro de siguientes las 48 horas!*



Lunes y jueves  
de 7 a las 15.30 h.  
Martes y miércoles  
de 7 a las 13 h.  
Viernes de 7 a 13 h.



**05 96 60 36 87**



Dispensario Vernes Monroe  
Centre médico-social  
13 route de la Folie  
**Fort de France**



Lunes, martes y miércoles de  
13.30 a 17 h.  
Viernes de  
12 a 15.30 h.



**0596 55 97 13**



CHU Pierre Zobda  
Quitman  
Nivel 0, ala D  
**Fort de France**

## 3.3 CONSULTAR/HACER EXÁMENES

La salud femenina u otros



**MOUVEMENT DU NID**



La acompaña en su exámenes ginecológicos, oftalmológicos u odontológicos, etc. Si tiene un problema de salud, no espere para consultar.



**+596 696 71 66 22**

Enviar un mensaje de voz y texto en WhatsApp

**Psicólogo criollohablante - Lunes con cita previa (10.00-14.00)**

**Psicólogo hispanohablante - martes con cita previa (9.00-16.00)**

**Médico generalista - 1 cita al mes (de 9.00 a 17.00)**

**Enfermera - 2 jueves al mes con cita previa**

**Ginecólogo - 1 vez al mes con cita previa (de 9:00 a 13:00)**



*Si desea recurrir a los servicios de psicólogos y profesionales de la salud, póngase en contacto con la asociación*



## CENTRO DE VACUNACIÓN



*Sin cita previa, preséntese en la recepción. Gratis para todas, los adultos y niños a partir de 6 años.*



Lunes, martes y miércoles  
de 7.15 a 9 h.



**0596 76 57 36**



**Sainte-Thérèse**  
Avenida Maurice  
Bishop Immeuble du  
Port  
Fort de France

## CHU DE MARTINIQUE - SITE P.ZOBDA QUITMAN



**0596 76 57 36**



Quartier la Meynard,  
**Fort-de-France**

## 4-LAS AYUDAS



### ALOJAMIENTO DE EMERGENCIA



Si usted es víctima de violencia doméstica o ya no puede permanecer con las personas que la acogen. El número de emergencias (115) le responderá e intentará ofrecerle una solución de alojamiento de emergencia.



ALEFPA / CHRS / CHS para mujeres y niños, El Cendra para mujeres víctimas de violencia doméstica, el SIAO.



Todas las solicitudes deben pasar por el 115 o por una asistente social (CCAS o Ayuntamiento)



Todas las asistentes sociales de la CCAS, el CIBS y los ayuntamientos.



- 1- En caso de violencia, haga una denuncia antes de hacer su solicitud
- 2- Si usted es un solicitante de refugio y sufre de violencia doméstica, **DEBE** presentar una denuncia para recibir una solución.
- 3- Si el 115 no le aporta una solución, póngase en contacto con una asociación Unión des Mujeres de Martinica (Union des Femmes Martinique), Culture Égalité, Cruz Roja, Movimento Nido (Mouvement du Nid), etc. Harán todo lo posible para ayudarle.



## DEMANDA DE HLM



Le permite beneficiarse de un Alojamiento con Alquiler Moderado (HLM) gracias a sus recursos y a la acumulación de las ayudas de la CAF (APL: Ayuda personalizada a la vivienda).



Ir al CCAS de su municipio o al Ayuntamiento para ayudarle a rellenar el formulario de solicitud de alojamiento. También puedes solicitar ayuda durante las permanencias del CDAD (capítulo 1)



No puede elegir su lugar de residencia se le ofrecerá un alojamiento en función de la constitución de su hogar y de los alojamientos disponibles. El tiempo de espera puede ser muy largo y su caso puede perderse, no dude en preguntar regularmente a su asistente social sobre el estado de tu solicitud.



# LOS APL



Las Ayudas Personalizadas a la Vivienda (APL) son complementos de ingresos para pagar el alquiler. Para beneficiarse de las APL es necesario en un primer momento ser arrendatario o subarrendatario (declarado al propietario). Las personas que no puedan optar a las APL serán redirigidas automáticamente al ALS (Subsidio de Vivienda Social).



Puedes hacerlo solo en **caf.fr** o pedir al CDAD que le acompañe.



Tienes que entrar en la página web **caf.fr** para acceder al trámite. Tendrás que adjuntar los siguientes documentos: permiso de residencia, RIB, certificado de alquiler completado, fechado y firmado por el propietario del alojamiento.



CAF



**1- Su propietario puede elegir que la APL se le pague directamente.**

**2- Si la propuesta de ALS no se le propone después de la negativa de la APL, pídale.**



## AYUDAS ALIMENTARIAS



El Socorro Adventista (*Secours Adventiste*), el Socorro Católico (*Secours Catholique*), Banco de alimentos de Martinica (*Banques Alimentaires de Martinique*) u otras asociaciones pueden ofrecerte paquetas de alimentos por un tiempo limitado. En la mayoría de los casos, es necesario al menos haber iniciado un proceso de regularización en el territorio.



*Pida a su asistente social que haga una solicitud de paquete de alimentos para usted.*



### CCAS DE TU MUNICIPIO O BARRIO

Pide una cita con tu asistente social (CCAS o ayuntamiento) para que haga tu solicitud.



***¡Es una ayuda puntual!***



## COMPRAS BARATAS



Objetos y ropa de segunda mano (no nuevos, pero en buen estado) a precios muy reducidos. Estas tiendas le ayudarán a gastar menos, piense especialmente en equipamiento para bebés.



0596 97 08 24



**VESTI BOUTIQUE**  
54 rue du petit Versailles  
**Saint Pierre**



0596 76 38 18



**ACISE**  
7 rue François Arago  
**Fort de France**



0596 63 50 94



**SECOURS CATHOLIQUE**  
50 rue Robespierre  
**Fort de France**



**0696 789 444**



Jeuves 9-12  
Viernes 9-12/14-17



**TROIS LIEU TI -MOUN**

Espace de don  
9 rue Robespierre  
**Fort de France**

## 4.1 LAS AYUDAS FINANCIERAS



### ADA (SUBSIDIO PARA SOLICITANTE DE ASILO)



Ayuda financiera mensual. Es parte de las Condiciones Materiales de Acogida (CMA) para todos los solicitantes de asilo, que se le explican durante la cita con la OFII. Es temporal. La OFII es la única responsable de los CMA de Martinica.



*Solicite un ADA en la Prefectura o, excepcionalmente, en la OFII. Proveer un certificado o recibo de solicitud de asilo, prueba de recursos y composición de la familia, RIB. Declare a la OFII su casa, actividad profesional, recursos y lo que usted y su familia tienen.*



Horarios de la Prefectura



0596 39 36 00



**Préfecture Martinique  
u OFFI**

Rue Louis Blanc  
**Fort-de-France**



Si no recibes la ADA, pida una cita con la OFII o informe de su caso a la Cruz Roja.



## RSA (INGRESO DE SOLIDARIDAD ACTIVA)



La RSA es una ayuda financiera del Estado que se recibe a principios de cada mes. La CAF lo calcula según la composición de su hogar y de sus ingresos.



*Cuando se registras en la CAF debe proveer pruebas de la recursos de los últimos tres meses. Debe haber tenido durante al menos 5 años un permiso de residencia que te permita trabajar / ser titular de una tarjeta de residencia/ tener el estatuto de refugiado / ser reconocido como apátrida / ser beneficiario de la protección subsidiaria.*



caf.fr

o

CDAD

o tu asistente social (CCAS)



***Cada tres meses, usted debe declarar sus recursos, si no lo hace, ya no recibirá sus subsidios y tendrá que comenzar su registro.***



## COMEDOR ESCOLAR



Benefíciense de una tarifa reducida para el comedor de sus hijos.



Acérquese a su **CCAS** que está en contacto directo con las agencias identificará su necesidad y luego se pondrá en contacto con usted.



## PEDIR AYUDA A LOS CCAS



El CCAS tiene una doble función: apoyar la asignación de asistencia social legal (procesamiento de archivos de la solicitud, asistencia con procedimientos administrativos, etc.) y proporcionar asistencia social opcional (ayuda alimentaria, microcrédito social, etc.), fruto de Política de acción social del municipio. Si tiene dificultades, los trabajadores sociales del CCAS en su lugar de residencia pueden ayudarla.

## 5-LA FORMACIÓN



### CURSOS DE FRANCÉS DE LA ASOCIACIÓN MOUVEMENT DU NID



Cursos gratuitos de francés en grupo para mujeres extranjeras.



*Preséntese a través de WhatsApp y haga una prueba de nivel.*



+596 696 71 66 22



122 Rue Lamartine  
Fort de France



*Estos no son cursos que emitan un certificado oficial de francés. Sin embargo, se emite un certificado de asistencia si usted lo solicita.*



## LA OFII Y EL CIR



La OFII ofrece el curso del CIR (Contrato de Integración Republicana) para ayudar a los recién llegados a integrarse en el mundo del trabajo, que incluye entre 100 y 600 horas de clases de francés según su nivel.



*Inicialmente, el extranjero debe inscribirse en un curso del CIR en la OFII, donde se beneficiará del apoyo de los servicios públicos de empleo (Pôle Emploi, Mission Locale).*



Contacta con la OFII cuando hagas los trámites de permiso de residencia

Póngase en contacto con la Ofii de Guadalupe para conocer los días y horarios de estancia en Martinica

**+590 590 90 01 83**



**OFII**  
**(Oficina Francesa de Inmigración e Integración)**



*Para las personas que han residido legalmente durante menos de 5 años en un territorio nacional signatario del Contrato de Integración Republicana (CIR) y que buscan trabajo (registrado en Pole Emploi).*

# OBTENER EL RECONOCIMIENTO DE UN TÍTULO EXTRANJERO

¿Desea que se reconozca su título extranjero para poder estudiar o trabajar en Francia?

El Enic-Naric Centre: Centre français d'information sur la reconnaissance académique et professionnelle des diplômes (Centro francés de información sobre el reconocimiento académico y profesional de los diplomas) puede facilitarle un certificado de reconocimiento de su diploma extranjero, denominado certificado de comparabilidad. Esta información se le aplica sea cual sea su nacionalidad.

**Centre Enic-Naric**





# EL PASAPORTE EUROPEO PARA LAS CUALIFICACIONES DE LOS REFUGIADOS



El Pasaporte Europeo de Cualificaciones para Refugiados es un documento que le permite acreditar sus cualificaciones, sus competencias (lo que sabe hacer) y su experiencia profesional.

Es para los refugiados y solicitantes de asilo que no se llevaron el título cuando salieron de su país.

1

Envíe un correo electrónico a esta dirección [refugees.qualifications@coe.int](mailto:refugees.qualifications@coe.int)

En respuesta, recibirá un dossier de candidatura por correo electrónico.

2

Rellene el formulario que ha recibido por correo electrónico

3

Su solicitud ha sido aceptada: se le ofrecerá una entrevista por videoconferencia en el que se pondrán a prueba sus conocimientos y aptitudes

4

Si la decisión es positiva:  
Se le concederá un pasaporte europeo de refugiado.



## FRANCE TRAVAIL (ANTIGUO POLE EMPLOI)



Pôle Emploi es la organización francesa para la búsqueda de empleo. Puede ir a la página web para consultar las diferentes ofertas de trabajo. Al estar registrada en el Pôle Emploi, puedes solicitar la financiación para una formación.

Si has trabajado por lo menos 6 meses, tiene derecho a un subsidio de desempleo.



*Pídele a su asesor una cita para hacer ofertas o para acceder a cursos de formación. Para que un curso de formación sea aceptado, tendrá que presentar un presupuesto. Es más probable que su formación se financie si le permite encontrar un trabajo en un sector que contrata mucho.*



La oficina de France Travail de  
tu municipio.



***Tiene que conectarte (actualizarse) cada fin de mes para estar al día. Si olvida hacerlo, será eliminado y tendrá que hacerlo todo nuevamente.***



# LAS UNIVERSIDADES POPULARES



La Universidad Popular proporciona acceso a educación teórica y práctica para todos.

Está destinado a todos aquellos que carecen de medios pero que aún así desean seguir estudiando.

Creado por la AUPF (Asociación de Universidades Populares de Francia).



Université du Temps Libre de  
**Ducos** (UTL Ducos)



05 96 54 95 63



## REINTEGRACIÓN PROFESIONAL EN EL PAÍS DE ORIGEN



La OFII establece programas específicos de asistencia para el reasentamiento de quienes desean crear una actividad económica en su país de origen y les ofrece apoyo financiero y técnico. La OFII garantiza la aplicación de planes de retorno voluntario asistido para los extranjeros ilegales que desean regresar a su país y acompaña a los que, sin recursos, desean beneficiarse de un retorno humanitario asistido.



*Pide una cita en la OFII.*

*Una cita individual con un asesor de la OFII te ayudará a definir tus necesidades y Le guiará.*



***Debe estar en situación irregular en Francia, o estar en un procedimiento de solicitud de asilo (que no desea seguir o que ha sido rechazada) o haber recibido una Obligación de Abandonar el Territorio Francés (OQTF).***

## 6-LA PROSTITUCIÓN



### PROCESO DE SALIDA DE LA PROSTITUCIÓN



Programa que permite a las mujeres en la prostitución salir de la prostitución integrando un proceso de salida. (UN PO RIPETITIVA COME FRASE) Al firmar el contrato, se le reconoce como víctima y tiene acceso al APS (véase el capítulo 1), a la vivienda, a la ayuda financiera, a la formación profesional y al apoyo social y psicológico.



0596 73 85 13



**Cruz Roja**

195 rue Léona Gabriel, Quartier  
Dillon, Fort de France

+596 696 71 66 22

**Mouvement du Nid**  
(Asociación)



*Una vez firmado el contrato, está absolutamente prohibido el ejercicio de la prostitución, bajo pena de que se interrumpa el curso. Los cursos de salida de la prostitución están reservados a personas que ejercen la prostitución (incluso ocasionalmente) y que están dispuestas a cambiar de vida.*



# MOUVEMENT DU NID



La asociación está formada por militantes y voluntarios que saben que la prostitución es una forma de violencia contra las mujeres y que acompañan y apoyan incondicionalmente a las mujeres que son víctimas (acompañamiento sanitario, psicológico, social, de amistad...).



*Envíanos un mensaje de texto o de audio a través de WhatsApp (en español, francés o créole). Las voluntarias le devolverán la llamada y concertarán una cita con usted.*



**+596 696 71 66 22**



Por toda Martinica.

## 7-¿SUFRE VIOLENCIA?



### CULTURE ÉGALITÉ



Asociación feminista compuesta solo por mujeres que acompañan y apoyan a todas las mujeres incondicionalmente. Podrán acompañarla para aconsejarla, ayudarla si desea hacer una denuncia o comprobar su estado. Unidad de escucha para mujeres víctimas de violencia, mujeres que desean defender sus derechos.



*Llama o deja un mensaje en el WhatsApp.*



+596 696 19 91 58



158  
Rue Victor Hugo  
Fort-De-France



# LA UFM - LA MAISON DE SOLANGE



Union des femmes es una asociación cuyo objetivo es acoger y acompañar a las mujeres víctimas de todo tipo de violencia.

Hay una unidad de escucha y apoyo para ayudar a las mujeres, las madres y sus hijos, se disponen de un área de bienestar, con la posibilidad de comer, ducharse, acceso a una lavandería y a almacenamiento de equipaje.



Lunes - Jueves  
de 8.30 a 16 h.  
Viernes  
de 8.30 a 13.30.



**0596 71 26 26**



17 Rue de  
Lamartine  
Fort de France



## NÚMEROS DE EMERGENCIA

### LA POLICÍA



¡Llama a la policía en caso de emergencia por violencia para que te protejan! Es un número gratuito.



17



Por toda Martinica

### EL SAMU



Llama al SAMU en caso de una emergencia médica (malestar, crisis...)! Es un número gratuito.



15



Por toda Martinica

## LOS BOMBEROS



Llama a los bomberos en caso de emergencia (incendio, primeros auxilios, ataque al corazón, ...)!  
Es un número gratuito.



18



Por toda Martinica

## LOS TRABAJADORES SOCIALES DE LA GENDARMERÍA



Trabajadores sociales de la Gendarmería que escuchan a las víctimas a nivel psicológico para prepararlas o informarlas de los diferentes procedimientos durante sus actuaciones.



17

y pregúntale al  
trabajador social.



Por toda la Martinica

# AGRADECIMIENTOS

## ELLAS INSPIRARON ESTA GUÍA

Gracias a todas las mujeres con las que el Mouvement du Nid Martinique se ha podido intercambiar durante las reuniones. ¡Son luchadoras!

## ELLAS ESCRIBIERON ESTA GUÍA

Todo el equipo del Mouvement du Nid Martinique se movilizó para buscar, verificar y reunir información. ¡Gracias a ellas!

Gracias también a todas las organizaciones sociales que verificaron la información y aportaron valiosos consejos: La Cruz Roja y Culture Égalité.

## ELLOS Y ELLAS FINANCIARON ESTA GUÍA

La elaboración de esta guía no habría sido posible sin el apoyo financiero de la Fundación RAJA-Danièle Marcovici y de la Delegada Regional para los Derechos de la Mujer y la Igualdad. ¡Muchas gracias!





# Integra

